

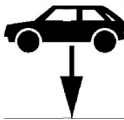
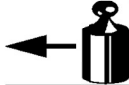




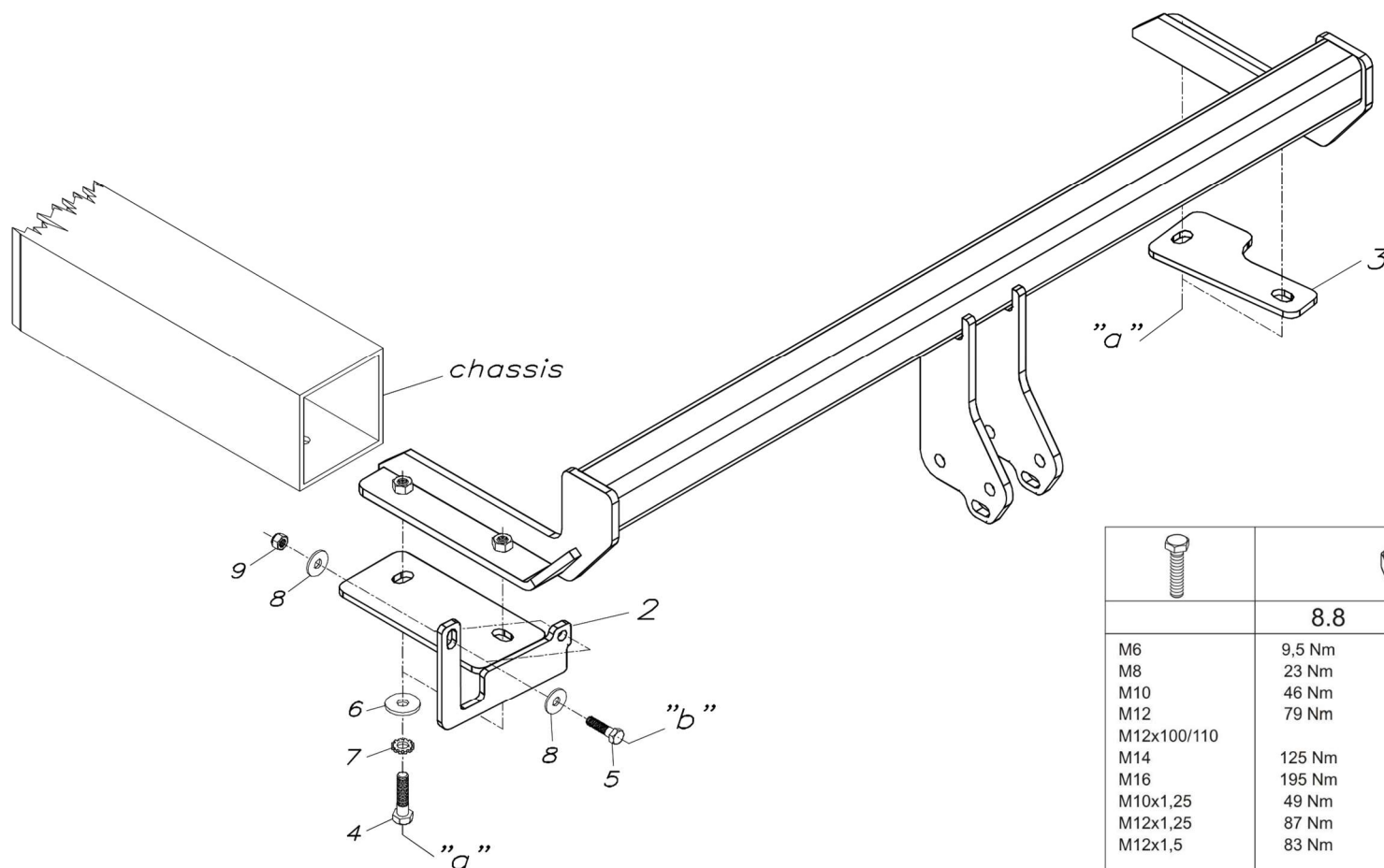



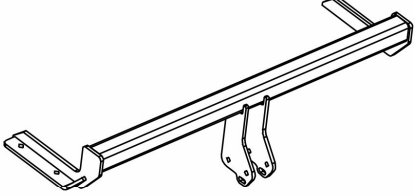
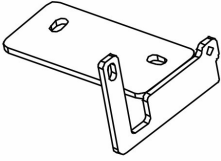
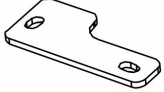
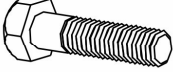
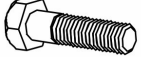









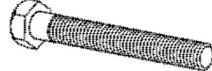


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Monteringsvejledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio Návod k montáži Szerelési utasítás Порядок установки	Seat  Cordoba 1/1996-11/1999	 EC 94/20	 1585 kg	 1182 kg	 50 kg	D Waarde Value Wert Valer Érték 6,64 kN	<table border="1"> <tr> <td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td><td>F</td><td colspan="3"></td> </tr> <tr> <td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>H</td><td>RU</td><td></td><td colspan="3"></td> </tr> </table>							NL	D	GB	N	SF	I	F				E	DK	S	CZ	H	RU				
	NL						D	GB	N	SF	I	F																					
E	DK	S	CZ	H	RU																												
Seat  Cordoba Vario 7/1997-11/1999 VW Polo Classic  1/1996- VW Polo Variant  7/1997- TYPE:32-10 A Part nr.: 017-761	e11 00-1718 H 9-10-4833	© ACPS Automotive		Date: 07.04.2021 Rev. nr.: 02																													

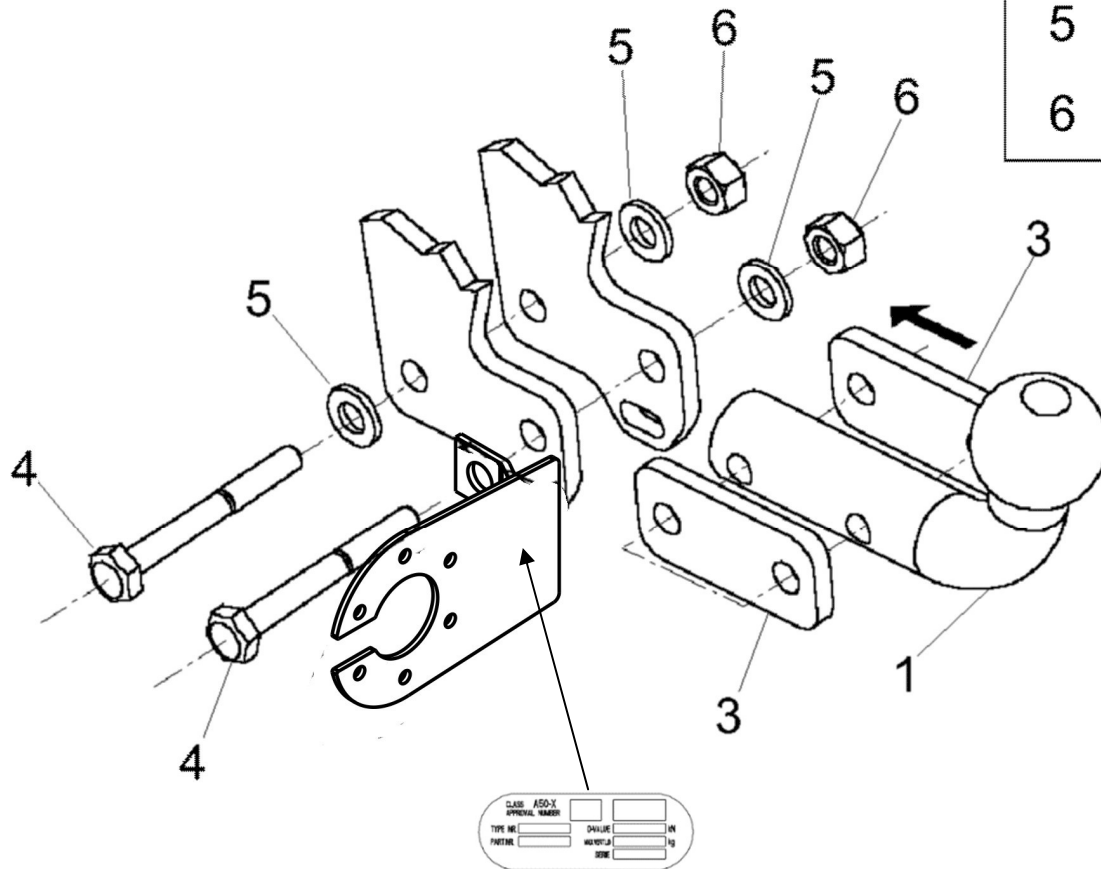


				
	8.8	10.9	8.8	10.9
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100 Nm
M14	125 Nm	185 Nm		
M16	195 Nm	280 Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125 Nm		
M12x1,5	83 Nm	122 Nm		

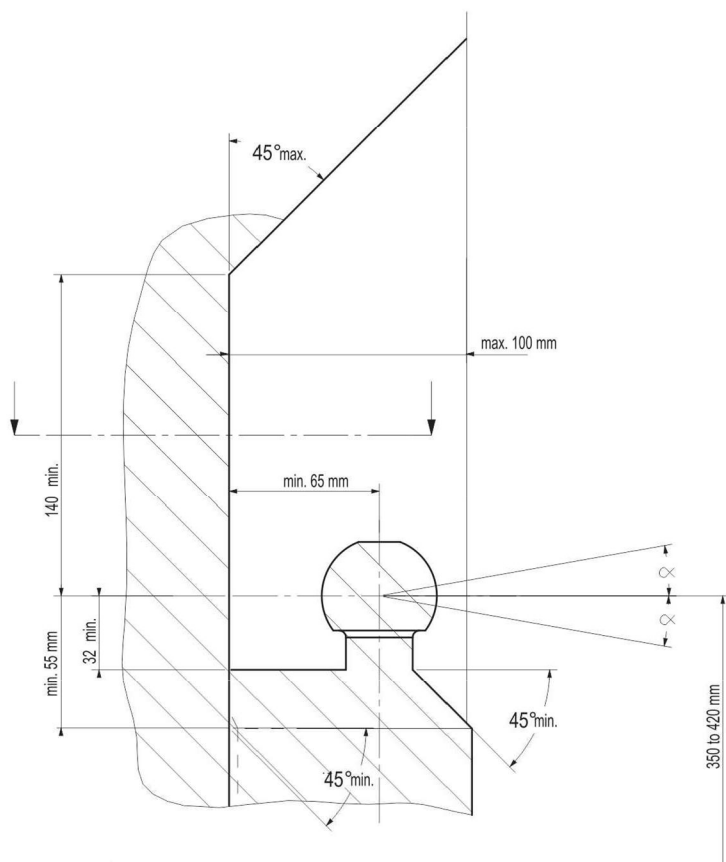
1	1x		
2	1x		
3	1x		
4	4x		M10x40 (8.8)
5	2x		M8x25 (8.8)
6	4x		10,5x32x4
7	4x		ø10,5
8	4x		8,5x22x3
9	2x		M8 (8)

- D** Montage des Schleppekugels Typ „A“:
- E** Montaje del globo de remolque del tipo „A“:
- F** Montage du crochet d'attelage, type „A“:
- GB** Mounting of coupler ball type „A“:
- H** „A” típusú vonógömb felszerelése:

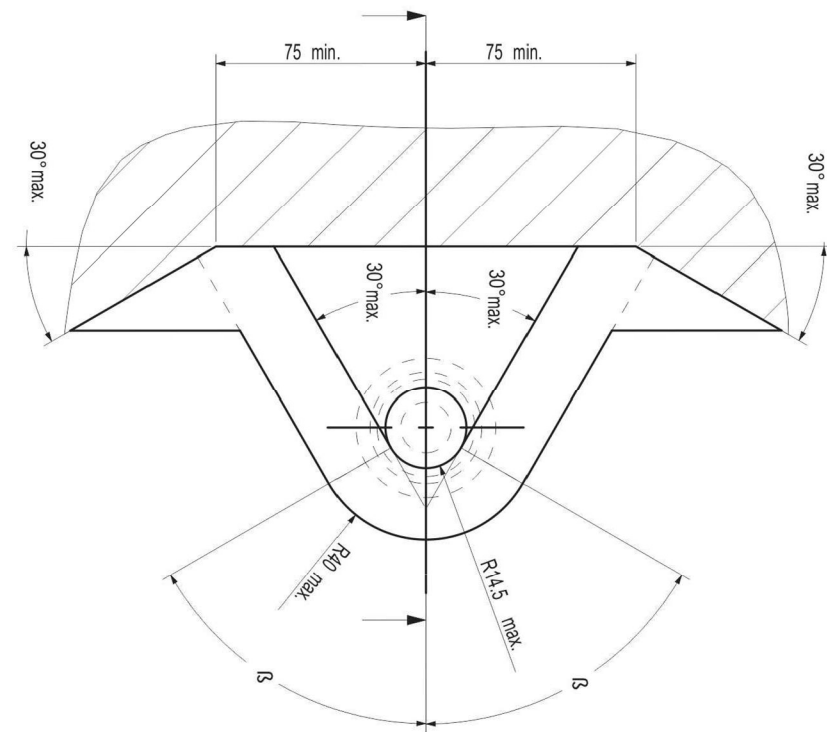
1	1x		
2	1x		
3	2x		90x40x8
4	2x		M12x90 (8.8)
5	3x		13x24x2,5
6	2x		M12 (8)



- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteeseen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér- adatokat biztosítani kell.
- (RU) Необходимо обеспечить данные свободного пространства, предписанные для размещения тягового шарика в приложении VII, директивы 94/20/EC.



- (NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
 (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 (GB) at laden weight of the vehicle
 (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
 (E) con peso total autorizado del vehículo
 (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
 (N) ved kjøretøyet tillatte totalvekt
 (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
 (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
 (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
 (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
 (H) rakománnyal terheit járműsúly esetén.
 (RU) В случае нагруженного автомобиля.



NL Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTA-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekoog losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten.

Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen.

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolesticker kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is **VERBODEN** en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

GB Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.

In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

D Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.

Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

FIN Vetokoukkaa käyttäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTA dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkaa koskevat rajoitukset. Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.

Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteemme säädetään painotarkastussysteemin avulla.

Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyytyjen tuotteiden käyttäminen on **KIELLETTY** ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

F En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

DK Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrøgen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækkrøge må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækkrøgen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrøgen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden uhensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækkrøge og tilbehør. Brug af brugte trækkrøge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

I Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabicyclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(e) før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete anlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsrives fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødelige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjodesløs eller ukyndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprodukter er FORBUDT og kan føre til dødelige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

E En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVTA. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotivo no asume la responsabilidad.

CZ Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTA, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního vlivného zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení. Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo neviných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotivo nenesie zodpovednosť za žiadnu vadu výrobku, spôsobenou nesprávnym použitím alebo použitím iným než je zamýšlené použitie (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štičku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotivo nelze činit odpovědným.

S Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTA, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken. Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabriksstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvariga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke. Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Montering av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

PL W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiejś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczającej kontrolę wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.



Instalační a pracovní pokyny

ř pro tažné za ízení

Obecné montážní pokyny:

Odstranit izolační směs a/nebo ochranný prostředek ze styčných ploch bodů tažného zařízení, jestliže existuje. Opatřit nosník antikoročním nátěrem.

Připevnit 7-kolíčkový elektrický systém podle normy DINV 72570.

Připevnit 13-kolíčkový elektrický systém podle normy ISO 11446.

Průměrně po ujetí 1000 km dotáhnout všechny šrouby tažného zařízení. Nezapomeňte, že po montáži se změní hmotnost Vašeho vozidla.

Návod k montáži:

- Rozeberte zadní nárazník a podlahový plech a poté odstraňte vyztužovací součást z nárazníku vyšroubováním 4 šroubů. Vyztužovací součást již nebude zapotřebí.
- Udelejte výřez do nárazníku podle dodané šablony. Rozeberte tlumič výfuku společně s tepelným štítem vyšroubováním 4 upevňovacích šroubů, a posuňte jej co nejdále do prava.
- Odstraňte případně přítomný tmel z nosníku v místech, kde k němu budou připevněny podložky, až k příčníku podvozku. Kontrolujte přítom stálosti hladkosti povrchu pomocí podložek.
- Spojte elektrické dráty podle předpisů.
- Zasuňte těleso tažného zařízení (1) do nosníku podvozku, držíc těleso za konzoly, poté je pomocí dodaného spojovacího materiálu volně přišroubujte k nosníku podvozku a k podložkám (2,3) v bodech „a“. Levou podložku (2) připevněte k zadní stěně auta v bodě „b“ pomocí šroubů M8x25. Nastavte těleso tažného zařízení (1) do takové polohy, aby leželo rovnoběžně se zadní stěnou. Dotáhněte šrouby.
- Vraťte na místo zadní nárazník, poté smontujte tepelný štít a tlumič výfuku.
- Vraťte na místo podlahový plech.
- Montáž tažného zařízení by měla provádět odborná dílna.



Montage- und Betriebsanleitung Kupplungskugel mit Halterung (KmH)

Allgemeine Montagehinweis:

Isoliermasse bzw. Unterbodenschutz am Kfz. - falls vorhanden - im Bereich der Anlegefläche der KmH entfernen. Blanke Karosseriestellen mit Rostschutzfarbe bestreichen.

Elektrische Anlage 7 - polig gemäß DINV 72570 montieren.

Elektrische Anlage 13 - polig gemäß ISO 11446 montieren.

Sämtliche Befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger - km nachziehen.

Bitte beachten Sie, daß sich das Gewicht Ihres Fahrzeuges nach der Montage des Schlepphakens ändert.

Anbauanweisung:

- Den hinteren Stoßfänger und das Bodenmantelblech demontieren, danach auch die Stoßfängersteife mit den 4 Schrauben. Diese Steife wird später nicht mehr gebraucht.
- Den Stoßfänger aufgrund der beigelegten Abbildung ausschneiden. Den Auspufftopf zusammen mit dem Wärme-schutzblech mit den 4 Schrauben demontieren, und nach rechts schieben.
- Die Fahrgestellschutzschicht von der Oberfläche der Zubehörbleche an dem Träger bis zum Fahrgestellquerträger entfernen. Mit Hilfe der Zubehörbleche die Oberfläche ständig kontrollieren.
- Die elektrischen Leitungen vorschriftsmäßig anschließen.
- Den Schlepphakenkörper (1) mit den Seitenplatten in den Fahrgestellträger setzen, mit den mitgelieferten Verbindungselementen lose, an den Punkten „a“ an den Fahrgestellträger und den Zubehörblechen (2,3) schrauben. Das linke Zubehörblech (2) an den Punkten „b“, mit den Schrauben M8x25, an die Rückwandplatte des Fahrzeuges befestigen. Der Schlepphakenkörper (1) muß so gerichtet sein, daß er mit der Rückwandplatte parallel steht. Die Schrauben festziehen.
- Den hinteren Stoßfänger, danach das Wärmeschutzblech und den Auspufftopf zurückmontieren.
- Das Bodenmantelblech zurückmontieren. – Die Montierung des Schlepphakens darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.



Monterings- og brugsvejledning anhængertræk

Generel monteringsvejledning:

Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes. Smør eventuelt bart karosseri med antikorrosionsmiddel.

Monter 7-polet elsystem ifølge DINV 72570.

Monter 13-polet elsystem ifølge ISO 11446.

Alle anhængertrækkets møtrikker efterspændes efter ca. 1000km. Bemærk venligst, at køretøjets masse vil være anderledes efter montering af anhængertræk.

Monteringsvejledning:

- Afmonter bagkofangeren og den nederste dækplade, fjern derefter stiveren på kofangeren ved at løsne de 4 bolte. Stiveren skal ikke monteres igen.
- Afstik kofangeren ifølge den vedlagte skabelon. Afmonter lyddæmperen og varmebeskyttelsespladen vha. 4 fastgøringsskruer, og skub det så langt til venstre som du kan.
- Fjern laget af sprøjemateriale fra vangen, hvor beslagene sidder, op til sprederen på chassiset. Kontroller derefter overfladen med beslagene.
- Tilslut de elektriske ledninger ifølge forskrifterne.
- Anbring trækkrogsstangen (1) i chassisvangen, hold den i sidepladerne og skru den derefter, vha. de vedlagte bolte og møtrikker løst på chassisvangen og beslagene (2,3) i punkterne „a”. Fastgør det venstre beslag (2) til bilens bagplade i punkt „b” ved hjælp af skruerne M8x25. Juster trækkrogen (1), så den bliver parallel med bagpladen. Stram skruerne.
- Monter bagkofangeren igen, beklæd derefter varmebeskyttelsespladen og lyddæmperen.
- Sæt bundpladen på igen.
- Trækkrogen må kun monteres af specialværksteder.



Instrucciones de servicio y montaje del enganche esférico con fijación

Indicaciones generales de montaje:

Eliminar la masilla aislante o la protección de bajos del vehículo - en caso de existir - en la zona de la superficie de apoyo del dispositivo de enganche. Aplicar pintura protectora anticorrosión a las superficies desnudas de la chapa.

Montar la instalación eléctrica de 7 polos según DINV 72570.

Montar la instalación eléctrica de 13 polos según ISO 11446.

Reapretar todos los tornillos de fijación del dispositivo de enganche después de aprox. 1000 km de remolcado. Haga atención que después del montaje del gancho remolque se cambia el peso de su coche.

Instruccions de montaje:

- Quite los parachoques posteriores, la placa de revestimiento posterior y la tiesura de los parachoques con los 4 tornillos. Esta tiesura no hay que reponer después en su lugar.
- Corte el parachoques según el patrón adjunto. Desmonte la caja del tubo de escape junto a la placa termoprotectora con los 4 tornillos, y después aprete a la derecha como es posible.
- Levante el estrato de chasis-protector del ámbito de la superficie de las placas-acesorias hasta el soporte travieso del chasis. Con las placas accesorias tiene que controlar siempre la superficie.
- Monte los cables eléctricos según las instrucciones.
- Coloque el cuerpo del gancho remolque (1) en la viga de chasis através las placas laterales, después hay que fijarlo con los tronillos con la viga del chasis y con las placas accesorias (2,3) con los accesorios adjuntos en los puntos „a”. La placa accesoría izquierda (2) tiene que fijarla a la pared posterior del coche con tornillos M8x25. Ajuste el cuerpo del gancho remolque (1) en modo que sea paralelo a la pared posterior. Fije bien los tornillos.
- Remonte flojamente los parachoques posteriores, la placa termo-protectora y la caja del tubo de escape.
- Remonte la placa de revestimiento posteriores.
- El montaje del gancho remolque puede ser efectuado solo por una oficina profesional.



Instructions de montage et d'emploi Boule d'attelage avec support

Indications générales de montage:

S'il y en a, enlever le mastic isolant et/ou la couche de protection du dessous de caisse sur le véhicule, au voisinage de la surface d'appui de la boule d'attelage. Badigeonner d'une couche antirouille les surfaces nues de la carrosserie en utilisant de la peinture antirouille.

Monter l'installation électrique à 7 pôles suivant la norme DINV 72570.

Monter l'installation électrique à 13 pôles suivant la norme ISO 11446.

Au bout d'environ 1.000 km de remorquage resserrer toutes les vis de fixation de la boule d'attelage et du support. Nous vous recommandons de prendre en évidence que votre véhicule est augmenté de volume après l'équipement du crochet d'attelage.

Instructions de montage:

- Démontez le pare-chocs d'arrière et la plaque de recouvrement du fond, et après le raidisseur du parechocs en sortant ses 4 vis. Ce raidisseur ne sera pas remonté par la suite.
- Découper le pare-chocs selon le patron ci-inclus. Démontez le pot d'échappement avec la plaque de protection thermique, en sortant les 4 vis de fixation, et pousser celui-ci à droite autant que faire se peut.
- Enlever le revêtement protecteur du châssis sur la surface de portée des plaques d'accessoire sur la poutre jusqu'à la traverse du châssis. Contrôler continuellement la surface au moyen des plaques d'accessoire.
- Raccorder les câbles électriques selon les prescriptions.
- Mettre le corps du crochet de remorquage (1) dans la poutre du châssis au moyen de ses plaques latérales, et après visser lâchement celui-ci à la poutre du châssis et aux plaques d'accessoire (2,3) aux points "a" avec les éléments d'attache ci-inclus. Fixer la plaque d'accessoire de gauche (2) à la plaque de dos de la voiture sur les points "b" avec les vis M8x25. Ajuster le corps du crochet de remorquage (1) de manière qu'il soit en parallèle à la plaque de dos. Serrer les vis.
- Remonter le pare-chocs d'arrière, et après la plaque de protection thermique et le pot d'échappement.
- Remonter la plaque de recouvrement du fond.
- Le crochet de remorquage ne peut être monté que par un garage spécialisé.



Asennus- ja käyttöohjeet vetokoukku

Yleiset asennusohjeet:

Mikäli vetokoukun kontaktipinnoilla on eristysmateriaalia ja/tai tiivistemateriaalia, poista ne. Käsittele paljaat osat ruosteenestomaalilla.

Asenna 7-pistikkeinen sähköjärjestelmä DINV 72570:n mukaisesti.

Asenna 13-pistikkeinen sähköjärjestelmä ISO 11446:n mukaisesti.

Kiristä vetokoukun kaikki asennuspultit uudelleen noin 1000 vetokilometrin jälkeen. Ota huomioon, että vetotangon asennuksen jälkeen ajoneuvosi massa muuttuu.

Asennusohjeet:

- Irrota takapuskuri ja pohjan suojalevy ja irrota sitten puskurin tuki irrottamalla neljä pulttia. Tukea ei tarvita enää.
- Tee puskurin ulkonema mukana toimitetulla mallilla. Irrota pakoputken vaimennin ja lämpökilpi irrottamalla neljä pulttia ja työnnä kokonaisuus mahdollisimman pitkälle oikealle.
- Irrota alla oleva yhdistekerros palkista, joka on tukilevyjen liitoskohdassa alustan palkin päällä.
Tarkista sitten pinta tukilevyjen avulla.
- Liitä sähköjohdot määräysten mukaisesti.
- Kiinnitä vetokoukun kotelo (1) alustan palkkiin pitämällä sitä kiinni sivulevyjen avulla ja kiinnitä se sitten löysästi varusteisiin kuuluvilla kiinnityselementeillä alustan palkkiin ja tukilevyihin (2,3) kohtiin „a”. Kiinnitä vasemmanpuoleinen tukilevy (2) ajoneuvon takaseinän levyyn kohtaan „b” ruuveilla M8x25. Kohdista vetokoukun kotelo (1) siten, että se on samansuuntainen takaseinän levyn kanssa. Kiristä ruuvit.
- Kiinnitä takapuskuri, lämpökilpi ja pakoputken vaimennin taas paikoilleen.
- Kiinnitä pohjan suojalevy paikalleen.
- Vain alan liikkeet saavat asentaa vetokoukun.



Installation and Operating Instructions towing bracket

General Installation Instructions:

If present, remove insulating compound and/or underseal in the area of the towing bracket contact surfaces. Coat bare bodywork with anti-corrosion paint.

Mount 7-pin electrical system as per DINV 72570.

Mount 13-pin electrical system as per ISO 11446.

Retighten all mounting bolts of the towing bracket after approx. 1000 towing km. Please note, that after mounting the drawbar the mass of your vehicle will change.

Mounting instructions:

- Dismantle the rear bumper and bottom cover plate, then remove the stiffening member of the bumper by means of its 4 bolts. This stiffening member will not be re-mounted any more.
- Make cutting on the bumper according to the enclosed template. Dismantle the silencer together with the heat protection plate by means of its 4 fixing bolts, and push it to the right as much as you can.
- Remove the underspraying compound layer from the beam at the joining area of the supporting plates, up to the spreader of the chassis. Continuously check the surface with the supporting plates.
- Connect the electric wires according to the regulations.
- Place the body of the drawhook (1) into the beam of the chassis holding it by the side plates, then, by means of the enclosed fixing elements, screw it loosely to the beam of chassis and to the supporting plates (2,3) at points „a”. Fix the left side supporting plate (2) to the rear wall plate of the car at point „b” by means of the screws size M8x25. Adjust the body of the drawhook (1), so that it will be parallel with the rear wall plate. Finalise the tightening of the screws.
- Reinstall the rear bumper, then mantle the heat protection plate and the silencer.
- Reinstall the bottom cover plate.
- Only specialised workshops are allowed to install the drawhook.



Istruzioni di montaggio ed uso dispositivo di traino

Istruzioni generali di montaggio:

Eliminare tutto il materiale isolante o di protezione, se esiste, del sottofondo del mezzo nella zona della superficie di contatto con il dispositivo di traino. Prima di concludere il lavoro, applicare un prodotto anticorrosivo (antiruggine) sulle superfici nude della carrozzeria e nei fori, secondo le prescrizioni della casa costruttrice del veicolo. Montare un sistema elettrico a 7 poli secondo DINV 72570

Montare un sistema elettrico a 13 poli secondo ISO 11446

Serrare tutti i bulloni di fissaggio del dispositivo, alla coppia di serraggio prescritta, dopo un percorso di circa 1000 km. A dispositivo di traino montato, il peso del veicolo cambia.

Istruzioni di montaggio:

- Smontare il paraurti posteriore e la piastra di rinforzo inferiore, quindi staccare l'elemento di rinforzo del paraurti con le relative 4 viti. Il rinforzo viene eliminato.
- Praticare un taglio sul paraurti come raffigurato nel modello fornito. Smontare il silenziatore unitamente alla piastra di protezione termica con le relative 4 viti di fissaggio ed esercitare la massima pressione possibile verso destra.
- Asportare lo strato di antirombo dal profilato in corrispondenza della giunzione delle piastre di supporto fino al divaricatore del telaio. Verificare sempre la superficie con le piastre di supporto.
- Collegare i cavi elettrici secondo le prescrizioni.
- Sistemare il corpo del gancio di traino (1) nella barra del telaio fissandolo con le piastre laterali. Quindi, con gli elementi di fissaggio forniti, avvitarlo a mano sulla barra del telaio e le piastre di supporto (2,3) in corrispondenza dei punti „a”. Fissare la piastra di supporto lato sinistro (2) sulla trave di supporto posteriore del veicolo in corrispondenza del punto „b” con viti M8x25. Registrare il corpo del gancio di traino (1) in modo che sia parallelo alla trave di supporto posteriore. Ultimare il serraggio delle viti.
- Rimontare il paraurti posteriore, quindi montare la piastra di protezione termica e il silenziatore.
- Rimontare la piastra di rinforzo inferiore.
- Solo le officine specializzate sono autorizzate al montaggio del gancio di traino.



Monterings- og bruksanvisninger tilhengerfeste

Allmenne monteringsanvisninger:

Fjern eventuell isolasjon og/eller undertetning fra kontaktområdene til tilhengerfestet. Smør antirust maling på ubehandlede karosserideler.

Monter et 7-stifts elektrisk system i henhold til DINV 72570.

Monter et 13-stifts elektrisk system i henhold til ISO 11446.

Stram alle monteringssskruene til tilhengerfestet på nytt etter 1000 slepekm. Vær oppmerksom på at kjøretøyets masse endres etter montering av trekkroken.

Monteringsanvisninger:

- Demonter den bakre støtfangeren og dekkplaten i bunnen. Fjern deretter støtfangerens avstiver ved å skru ut de 4 skruene. Denne avstiveren skal ikke brukes på nytt.
- Lag en utsparing i støtfangeren ved hjelp av den medfølgende sjablonen. Skru løs lyddemperen sammen med varmeskjoldet ved å fjerne de 4 festeskruene. Skyv den så godt du kan mot høyre.
- Fjern isolasjonsbelegget, som er sprayet på understellsbjelken, fra kontaktflatene til støtteplatene opp til understellets tverrbejelke. Kontroller hele tiden hvordan overflaten passer til støtteplatene.
- Kople til de elektriske ledningene i henhold til forskriftene.
- Plasser tilhengerfestet (1) inn på understellsbjelken ved å holde det i sideplaten. Skru det deretter løst fast til understellsbjelken og støtteplatene (2,3) ved punktene „a” ved hjelp av det medfølgende festematerialet. Fest venstre støtteplate (2) til platen i bilens bakvegg ved punkt „b” ved hjelp av skruene M8x25. Juster tilhengerfestet (1) slik at det blir stående parallelt med bakveggplaten. Trekk skruene godt til.
- Monter den bakre støtfangeren igjen, og sett på plass varmeskjoldet og demperen.
- Sett på plass dekkplaten i bunnen igjen.
- Kun spesialverksteder har godkjenning til å montere trekkroker.



Montage en gebruikershandleiding Trekhaak

Algemene montage instructies:

Verwijder, indien aanwezig, isolatiemateriaal c.q. underbody coating (kit) ter plaatse van de aanlegvlakken (bevestigingspunten) van de trekhaak. Behandel de blanke carrosseriedelen en de geboorde gaten met een roestwerend middel.

Monteer 7-polige kabelset volgens DINV 72570.

Monteer 13-polige kabelset volgens ISO 11446.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten). Noot: door de montage van de trekhaak wordt het eigen gewicht van het voertuig verhoogd.

Montagehandleiding:

- Verwijder de bumper en de bodemplaat. Verwijder de versteviging van de bumper (4 bouten). (De versteviging wordt niet meer gebruikt).
- Maak een uitsparing in de bumper volgens bijgevoegd sjabloon. Maak de uitlaatdemper en het hitteschild los (4 bouten) en druk deze zo ver mogelijk naar rechts.
- Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten / aanlegvlakken verwijderen.
- Monteer de kabelset volgens de bijbehorende inbouwvoorschriften.
- Plaats de onderhaak (1) met de zijplaten in de chassisbalken en monteer handvast met het bijbehorende bevestigingsmateriaal bij de gaten “a” aan de chassisbalken en de platen (2,3). Monteer de linker zijplaat (2) aan het achterpaneel van de auto bij punt “b” m.b.v. de bouten M8x25. De onderhaak “1” zo plaatsen, dat deze parallel ligt met het achterpaneel. Zet de trekhaak vast volgens de gegeven aanhaalmomenten.
- Plaats de bumper, de uitlaatdemper en het hitteschild terug.
- Plaats de bodemplaat terug.
- Montage van de trekhaak is alleen toegestaan door een vakkundig bedrijf.



Инструкция по эксплуатации и ользованию тягово-сцепного устройства (ТСУ) для легковых автомобилей

Общие указания по вводу в эксплуатацию:

Удалить с прикасающейся поверхности ТСУ изоляционный слой и / или защитный чехол, если он / они ещё не удалены.

Семиконтактную электрическую систему установить в соответствии стандарту DIN V 72570.

Тринадцатиконтактную электрическую систему установить в соответствии стандарту ISO 11446. Через каждые 1000 км пробега с прицепом необходимо проверить затяжку крепежных болтов, в случае необходимости подтянуть. Просим принимать во внимание, что после установки ТСУ масса вашей машины увеличивается.

Указания по монтажу:

- Демонтируйте задний бампер и обшивку днища, а затем укрепительный элемент бампера, закреплённый 4-мя винтами. Этот элемент в дальнейшем обратно не ставится;
- Вырежьте бампер согласно приложенному шаблону. Демонтируйте выхлопной барабан и демонтируйте теплоизоляционный лист, закреплённый 4-мя винтами, потом задвиньте лист направо настолько, насколько возможно;
- Удалите защитную краску с мест, где соприкасаются приложенные листы к балке до поперечного кронштейна. Приложенными листами постоянно контролируйте обрабатываемую поверхность;
- Подсоединяйте электропровода согласно указаниям;
- Боковые листы корпуса форкопа (1) поставьте в балку шасси, а затем приложенными соединительными элементами слегка прикрепите их вместе с приложенными листами (2,3) к балке шасси в точках (а). Левый лист (2) в точках «b» прикрепите винтами M8x25 к задней стенке машины. Установите корпус форкопа (1) таким образом, чтобы он стал параллельным с задней стенкой машины. Затягивайте винты до упора;
- Монтируйте обратно задний бампер, затем теплозащитный лист и выхлопной барабан;
- Монтируйте обратно обшивку днища;
- Монтаж тягового крюка (форкопа) разрешается производить исключительно спецмастерскими и сервисами.



Monterings- och bruksanvisning dragkrok

Allmänna monteringsanvisningar:

Avlägsna eventuellt befintlig isolering och/eller botten tätning från dragkrokens kontaktytor. Stryk rostskyddande färg på nakna karosdelar.

Montera ett 7-stifts elsystem enligt DIN V 72570.

Montera ett 13-stifts elsystem enligt ISO 11446.

Dra åt alla monterings skruvar för dragkroken på nytt efter ca. 1000 km bogsering. Tänk på att fordonets massa ändras vid montering av en dragkrok.

Monteringsanvisningar:

- Demontera den bakre stötfångaren och botten täckplåten, avlägsna sedan stötfångarens stödprofil med sina 4 skruvar. Stödprofilen förfaller.
- Skär ut en del ur stötfångaren enligt den bifogade schablonen. Demontera ljuddämparen tillsammans med värmeskölden med sina 4 monterings skruvar, skjut det hela så långt det går åt höger.
- Avlägsna underredets skyddslager från balkens kontaktytor med stödplattorna, fram till chassits spridare. Kontrollera ständigt ytan med stödplattorna.
- Anslut elkablarna enligt föreskrifterna.
- Placera dragkrokens kropp (1) i chassibalken genom att hålla den vid sidoplåtarna, montera den sedan löst med det bifogade monterings materialet mot chassibalken och mot stödplattorna (2,3) vid punkterna „a”. Montera den västra stödplattan (2) mot bilens bakvägg vid punkten „b” med skruvarna M8x25. Rikta dragkrokens kropp (1) så att den är parallell med bakväggen. Drag åt skruvarna vidare.
- Sätt tillbaka stötfångaren, värmeskölden och ljuddämparen.
- Sätt tillbaka botten täckplåten.
- Dragkroken får endast monteras av en specialiserad verkstad.



Üzembe helyezési és használati útmutató vonóhorog

Általános üzembe helyezési elírások:

Amennyiben még nem történt meg, a vonóhorog érintkező felületéről távolítsa el a szigetelő réteget és/vagy védi borítást.

A 7-tős elektromos rendszert a DIN V 72570 szabványnak megfelelően szerelje fel.

A 13-tős elektromos rendszert az ISO 11446 szabványnak megfelelően szerelje fel.

Körülbelül 1000 vontatott kilométerenként a vonóhorog rögzítő csavarjainak feszességét ellenőrizni kell, és szükség esetén utánhúzni. Kérjük vegye figyelembe, hogy a vonóhorog felszerelését követően az Ön járművének tömege megnövekszik.

Felszerelési utasítás:

- Szerelje le a hátsó lökhárítót és a fenék-borítólemezt, majd pedig a lökhárítómerevítőt a 4db csavarjánál fogva. Ez a merevítő a későbbiekben nem kerül vissza.

- Vágja ki a lökhárítót a mellékelt kivágósablon alapján. Szerelje le a kipufogódobot a hívdilemezzel együtt a 4db rögzítőcsavarjánál fogva, majd nyomja jobbra amennyire csak lehet.
- Távolítsa el a tartozéklemek felfekvési területéről az alvázvédírteget a gerendán az alvázkereszttartóig. A tartozéklemek segítségével folyamatosan ellenőrizze a felületet.
- Kösse be az elektromos vezetékeket az elírásoknak megfelelően.
- Helyezze a vonóhorogtestet (1) az alvázgerendába az oldallemezeinél fogva, majd a mellékelt kötélemekkel csavarozza össze az alvázgerendával és a tartozéklemekkel (2,3) lazán az „a” pontokon. A baloldali tartozéklemezt (2) a „b” pontok mentén rögzítse a gépkocsi hátfallemezéhez az M8x25-ös csavarokkal. Igazítsa ki a vonóhorogtestet (1) úgy, hogy a hátfallemezzel párhuzamosan álljon. Húzza fixre a csavarokat.
- Szerelje fel a hátsó lökhárítót, majd szerelje vissza a hívdilemezt és a kipufogódobot.
- Szerelje vissza a fenék-borítólemezt.

A vonóhorog felszerelését kizárólag szakmóhely végezheti.

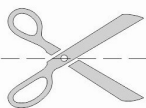
**Seat Cordoba,
Cordoba Vario
VW Polo Classic,
Polo Variant
32-10**

90,0mm

Mitte der Stoßfängers
Mitad del parachoques
Centre d'amortisseur
Centre of the bumper
Lökhárító közepe

Schablone für Ausschneiden
Patrón de cortar
Gabarit de découpage
Cutout templet
Kivágó sablon

140,0mm



Untere Kante der Stoßfängers
Borde posterior del parachoques

Bord inférieur d'amortisseur
Lower edge of the bumper

Lökhárító alsó széle